

Un Cours en Miracles

Texte traduit de l'Urtext anglais

Hélène Caron 2009

Saint-Augustin de Mirabel Québec Canada

helene_caron@sympatico.ca

**Traduction française du texte de
Un Cours en Miracles**

Sur Internet par Anne-Marie Soulas

<http://www.alternatifs.eu/urtext-un-cours-en-miracles/>

Texte original: Version Urtext:

<http://courseinmiracles.com/ACIM-urtext-pdf/ACIM-Urtext-Text.pdf>

Anne-Marie Soulas a fait la traduction à partir de copies scannées de ce qui a été dactylographié par Bill Thetford sous la dictée d'Helen Schucman,

The Illuminate Brotherhood Edition, 2001
Public Domain

« Protégez toutes les choses que vous valorisez par l'acte même de les donner. »

Jésus le Christ

Ce texte du Cours en Miracle est une interprétation de la version Urtext anglaise publiée sur Internet et donc du domaine public.

J'ai parfois changé la tournure des phrases pour plus de clarté et selon ma propre interprétation, mais le texte original a été respecté en y réinsérant ce qui concerne les scribes.

Cette traduction diffère de l'édition grand public autorisée en cela qu'il contient du matériel qui était considéré trop « personnel » par les scribes eux-mêmes ou trop sujet à controverse.

Ce cours ne vise pas à enseigner la signification de l'amour, car cela est bien au-delà de ce qui peut s'enseigner. Toutefois il vise à enlever les blocages qui empêchent de prendre conscience de la présence de l'amour qui est votre héritage naturel. L'opposé de l'amour est la peur mais ce qui embrasse tout ne peut pas avoir d'opposé. Il peut donc se résumer à ceci:

Rien de réel ne peut être menacé
Rien d'irréel n'existe
En cela réside la paix de Dieu

Ce qui est écrit en bleu et *dans un caractère différent, a été enlevé de* l'édition française du volume *Un Cours en Miracles ou a été arrangé et/ou changé de place.*

21 Octobre 1965-1

Explication sur les principes des miracles

Page 3 du livre bleu

Ceci est un cours en miracles, s'il-vous-plaît, veuillez prendre note:

Tout d'abord, il est crucial de dire que ce cours soit indispensable. Seul le moment où vous le suivez dépend de votre libre arbitre. Le libre arbitre ne signifie pas que vous pouvez établir le curriculum, il signifie seulement que vous pouvez choisir ce que vous voulez étudier et quand vous voulez le faire. C'est uniquement parce que vous n'êtes pas prêt à faire ce que vous devriez choisir de faire que le temps existe.

Par moi vous verrez des miracles s'accomplir de vos mains. Vous devriez commencer chaque jour avec la prière suivante:

« Aide-moi à accomplir les miracles que tu veux de moi aujourd'hui »

1. La première chose à vous rappeler au sujet des miracles, c'est qu'il n'y a pas d'ordre de difficultés parmi eux. Un n'est pas « plus dur » ni « plus gros » qu'un autre. Ils sont tous les mêmes.

2. Les miracles n'ont pas d'importance. Ils sont tout à fait sans importance.

3. Ils se produisent naturellement en tant qu'expressions de l'amour. Le vrai miracle est l'amour qui les inspire. En ce sens, tout ce qui vient de l'amour est un miracle.

a) Cela explique le numéro 1 relatif au manque d'ordre de difficultés.

Toutes les expressions d'amour sont maximales.

b) C'est pourquoi la « chose en elle-même » n'a pas d'importance. La seule chose qui a vraiment de l'importance est la source et elle est bien au-delà de l'évaluation humaine.

Question de HS concernant la canalisation de la dictée qu'elle reçoit:

Considérez-vous cette communication comme une sorte de miracle?

Réponse: Il n'y a rien de spécial ni de très surprenant à ce propos.

La seule chose qui soit arrivée est le miracle universel, c'est à dire l'expérience d'amour intense que vous avez ressenti.

Ne soyez pas embarrassée par l'idée de l'amour. L'embarras n'est qu'une forme de peur. En fait c'est une forme particulièrement dangereuse parce qu'elle reflète énormément d'égoïsme. Ne vous sentez pas coupable de douter, relisez-vous plutôt et vous constaterez la Vérité. Je vous aime et je n'ai pas peur, je ne suis ni dans le doute ni dans l'embarras.

Ma force vous soutiendra, alors ne vous faites pas de soucis et laissez-moi tout entre les mains. Quand vous verrez Bill, dites-lui combien il vous a aidée en relisant le message correctement. Ne vous troublez pas au sujet de la manière dont vous l'avez reçu, cela ne fait rien, c'est seulement parce que vous avez peur.

4. Tous les miracles signifient la vie et Dieu est celui qui donne la vie. Il vous dirigera très précisément.

Planifier à l'avance est un bon conseil dans ce monde où vous devez tout contrôler et diriger là où vous avez accepté des responsabilités. Mais le Plan universel est dans des mains plus appropriées. Vous saurez tout ce que vous avez besoin de savoir au fur et à mesure. À cet égard ne faites aucune tentative pour planifier d'avance.

5. Les miracles sont des habitudes qui devraient être involontaires, c'est-à-dire qu'ils ne devraient pas être sous un contrôle conscient. *Autrement ils peuvent devenir non démocratiques.* Des miracles sélectionnés consciemment sont dangereux et habituellement malavisés. *Cela pourrait rendre les talents inutiles.*

6. Les miracles sont naturels. Quand ils ne se produisent pas, c'est que quelque chose est allé de travers.

7. Les miracles sont le droit de tous et chacun, mais une purification est d'abord nécessaire.

8. Les miracles sont une forme de guérison. Ils suppléent à un manque et ils sont accomplis temporairement par ceux qui ont plus pour le bénéfice de ceux qui ont moins.

9. Les miracles sont une sorte d'échange. Comme toutes les expressions d'amour, qui sont toujours miraculeuses dans leur vrai sens, l'échange renverse les lois physiques.

10. Un miracle est un renversement de l'ordre physique parce qu'il apporte plus d'amour à la fois au donneur **et** au receveur. Un miracle est mal compris quand il est utilisé en spectacle.

11. Il est en effet erroné d'utiliser le miracle en spectacle pour induire une **croissance**. Les miracles sont réellement utilisés pour les **croissants**, par des **croissants**.

Quand vous dites « Si vous voulez que je le fasse, je le ferai », s'il vous plaît ajoutez: « et si vous ne voulez pas que je le fasse, je ne le ferai pas ». C'est vraiment l'utilisation correcte de l'inhibition dans un but de contrôle de l'apprentissage pour les fins de cette canalisation. La mémoire d'une inhibition rétroactive ne devrait pas être difficile pour vous. Parfois le nouvel apprentissage est plus important et doit inhiber l'ancien. C'est une forme de correction.

12. La prière est le véhicule pour les miracles. Elle est la communication naturelle du créé avec le Créateur. C'est par la prière que l'amour est reçu et c'est par les miracles qu'il est exprimé. Les miracles sont des créations de la pensée. Les pensées peuvent créer des réalités de niveau inférieur ou de niveau supérieur. *C'est la distinction fondamentale entre la pensée cognitive et la pensée créative.* L'une fait au niveau physique (niveau inférieur) et l'autre crée au niveau spirituel (niveau supérieur). Nous **croisons** réellement dans tout ce que nous créons.

13. Un miracle est à la fois un commencement et une fin (conclusion). Il altère ainsi le temps. C'est toujours une affirmation de renaissance qui semble provenir du passé, mais qui va réellement en avant. Il défait le passé dans le présent, libérant ainsi le futur.

14. Les miracles témoignent de la Vérité. Ils sont convaincants parce qu'ils proviennent de la conviction. Sans conviction ils dégénèrent en magie irraisonnée, et par conséquent destructive. Ou plutôt, ils font un usage non-créatif de l'esprit.

15. Chaque jour devrait être consacré aux miracles. Dieu a créé le temps afin que l'homme puisse l'utiliser de façon créative, pour qu'il se convaincre ainsi de sa propre capacité à créer. Le temps est un outil d'enseignement. C'est un moyen vers une fin. Il cessera quand il ne sera plus utile pour faciliter l'apprentissage.

Instruction spéciale pour Helen: Les notes de ce cours doivent être prises seulement sous de bonnes conditions d'apprentissage. Il en va de même pour les périodes de révision. Je vous dirai quand elles auront lieu, mais souvenez-vous de me le demander.

16. Les miracles sont des outils d'enseignement pour démontrer qu'il y a encore plus de bénédictions à donner qu'à recevoir. Ils augmentent simultanément la réserve de force du donneur et suppléent au manque de force du receveur.

Soyez très circonspect dans l'interprétation de ces phrases. Instructions spéciales pour Helen et Bill: L'objectif de ce cours est l'intégration. Je vous ai dit que vous ne pourriez pas l'utiliser correctement jusqu'à ce que vous l'ayez intégré. Aussi longtemps que votre identification oscille (et celle de Bill est faible), vous ne pouvez pas accepter le cadeau qui vous appartient.

Vous hésitez encore entre reconnaître le cadeau et/ou le rejeter. Bill se considère trop faible pour l'accepter, et vous ne connaissez pas encore son pouvoir de guérison. Quand vous aurez réussi le cours, vous l'accepterez, vous le garderez et vous l'utiliserez. C'est l'examen final et vous n'aurez aucun problème à le réussir. Les notes de mi-trimestre ne sont pas comptabilisées.

17. Les miracles opèrent en l'absence du corps. Ce sont des basculements soudains dans l'invisibilité, loin de l'ordre de réalité du niveau inférieur. C'est pourquoi ils guérissent.

18. Un miracle est un service rendu. C'est le service maximal qu'une âme puisse offrir à une autre. C'est une façon d'aimer votre prochain comme vous-même. La personne active en miracle reconnaît à la fois sa propre valeur et la valeur inestimable de son prochain.

19. Les miracles reposent sur la loi et l'ordre de l'éternité et non sur le temps.

20. Les miracles sont une nécessité industrielle. L'industrie dépend de la coopération et la coopération dépend des miracles.

21. Les miracles sont des toiles d'araignées tissées de fer. Ils unissent la fragilité humaine à la force de Dieu.

Numéro 21. Helen a voulu changer le mot "fer" pour "acier".

Correction: Non, acier ne serait pas un meilleur mot. L'acier est très utile mais il doit avoir été modifié par le feu. Le fer est le matériau brut. Le fait des miracles est qu'ils remplacent le feu, le rendant ainsi non nécessaire.

22. Les miracles sont des expressions naturelles de pardon total. A travers les miracles, l'homme accepte le pardon de Dieu en l'étendant aux autres. La seconde étape est inhérente à la première parce que la lumière ne peut pas tolérer l'obscurité. La lumière dissipe les ténèbres par définition.

Instructions spéciales: Si les miracles sont associés à la peur, c'est à cause de l'erreur que l'obscurité est en mesure de cacher. L'homme croit que ce qu'il ne peut pas voir n'existe pas puisque ses yeux physiques ne peuvent pas voir dans le noir. C'est une solution très primitive qui a conduit au déni de l'oeil spirituel (vision interne) qui elle dépend toujours de la lumière. Deux étapes sont nécessaires pour s'échapper de l'obscurité, une de niveau plus bas et une de niveau plus haut:

1) La reconnaissance que l'obscurité ne peut rien cacher. Ce fait entraîne habituellement de la peur.

2) La reconnaissance que vous ne voudriez rien cacher, même si vous le pouviez. C'est ce qui amène à s'échapper de la peur.

Autre correction en référence au numéro 21; la toile d'araignée de fer. L'énoncé est à l'envers. La partie qui parle « d'unir la fragilité humaine à la force de Dieu » est tout à fait correcte mais l'explication arrête trop tôt. Si le fer est la « matière première » les toiles d'araignées ne peuvent pas être tissées de fer. C'est seulement une métaphore parce que les toiles d'araignées sont associées avec la fragilité et le fer avec la force. Le matériau brut, le fer est lourd et grossier.

Il vaut pour le corps qui est une création grossière. Le concept de toile d'araignée est plus proche de comment le corps devrait être considéré, par exemple comme un domicile aérien et temporaire qui peut être balayé par une petite brise.

Le numéro 21 devrait donc se lire comme suit: « Un miracle réveille la conscience que c'est l'esprit et non le corps qui est l'autel de la Vérité. Voici la reconnaissance qui conduit au pouvoir guérisseur du miracle ».

Le numéro 22 devrait ajouter ce qui suit: « Un miracle arrange l'ordre de la perception et replace les niveaux dans leur vraie perspective. Cela guérit à tous les niveaux parce que toutes les maladies proviennent du fait de confondre les différents niveaux ».

Dites à Bill au sujet de cette idée (qui est encore tenue pour HS) que la raison n'est pas que vous deux êtes distanciés, que vous doutez ou que vous ne pouvez pas croire. C'est plutôt une forme de réaction contre une attraction que vous reconnaissez être si intense que vous craignez d'en être déracinés. Mais souvenez-vous qu'une toile d'araignée est réellement plus forte que le fer lorsqu'elle est vue dans son propre contexte. La peur est la raison pourquoi vous ne pouviez pas voir ce point-là clairement.

À propos, il n'est pas vrai que vous et Bill, vous êtes de simples scribes. Vous pourriez vous souvenir que les scribes étaient jadis de grands sages et même des saints. Dans les Écritures ils sont parfois même épelés avec un S majuscule. Si vous voulez aller plus loin, vous pourriez changer la signification du mot « simples » pour « honnêtes », un terme utilisé dans la Bible en association avec « puissance » ou « force ».

Correction: Ne perdez pas de vue l'accent sur la coopération, c'est-à-dire le non singulier. Le point qui parle de la « nécessité industrielle » devrait se lire « corporatif », en référence au corps du Christ, une façon de se référer à l'Église. L'Église de Dieu n'est que la somme des âmes que dieu a créées et qui constitue le corps christique.

SVP, corrigez pour lire : « Un miracle rend les âmes Une en Dieu, puis incluez ensuite la partie au sujet de la coopération »

Correction complémentaire: «Dieu» devrait se lire «le Christ» en ce sens que le Père et le Fils ne sont pas identiques, mais vous pouvez tout de même dire: « Tel Père, tel Fils ».

Rappelez à Bill de prendre un autre bloc-notes. Je ne renonce pas aussi facilement que lui. Si j'ai pu vous amener à écouter, ce qui est un miracle en soi, je peux le conduire lui, à écrire. Plus que n'importe qui il devrait être en mesure de l'apprécier, ayant eu lui-même des problèmes à ce sujet.

« Seigneur, guéris-moi » est la seule prière légitime. Elle signifie aussi « Seigneur, pardonne l'erreur », parce que la seule chose pour laquelle l'homme devrait prier est le pardon. Il a déjà tout le reste.

Maintenant ce qui suit est pour vous Helen personnellement: Écoutez la logique divine :

Si quand vous avez été pardonnée vous avez tout le reste,

Et si vous avez été pardonnée, alors vous avez tout le reste.

Cela se trouve à être la plus simple de toutes les propositions.

S'il y a P, et ensuite Q, il y a P et par conséquent Q.

La question réelle est celle-ci: P est-il vrai?

Si vous voulez bien revoir l'évidence je pense que vous la trouverez inévitable. J'ai établi un record très personnel à ce sujet et de fait, je suis le seul véritable et total témoin pour Dieu. Vous avez tous les droits d'examiner mes qualifications. En fait, je vous conseille vivement de le faire.

Note explicative spéciale: Dès que vous serez tous les deux dans la seconde phase, vous voudrez non seulement entrer en communion, mais vous allez aussi comprendre ce que sont la paix et la joie. En ce moment, votre engagement n'est pas encore total. C'est pourquoi vous devez davantage apprendre qu'enseigner. Quand votre équilibre se stabilisera vous pourrez enseigner en même temps que vous apprendrez. Ceci vous donnera le vrai sens de ce qu'est l'équilibre. D'ici là, souvenez-vous qu'aucun effort n'est gaspillé.

Jusqu'à ce que vous vous rappeliez ceci, vous ne pouvez pas faire usage de mes efforts qui sont pourtant illimités.

La citation biblique: «Si vous avez honte de moi devant les hommes, j'aurai honte de vous devant Dieu». HS s'interroge: l'ai-je citée correctement?

Réponse: Cette citation sera interprétée comme une menace seulement si vous restez au premier niveau. Ce qu'elle signifie réellement est que si vous avez honte de moi (ou si vous êtes embarrassée par mon amour) vous ferez de la projection, et par conséquent vous me rendrez dans l'impossibilité de vous atteindre. Faites tous les efforts possibles pour que cela ne se produise pas. Je vous aiderai tant et aussi longtemps que vous voudrez bien me laisser faire.

23. Les miracles peuvent guérir les malades et ressusciter des morts parce que l'homme lui-même a fait aussi bien les impôts que la mort. Par conséquent, il peut fort bien abolir les deux.

Une définition pour les miracles est : « Quelque chose ou quelqu'un qui surpasse l'excellence ou le mérite » à partir du dictionnaire, troisième définition. Vous êtes donc un miracle puisque Dieu crée seulement « ce qui ou celui qui est du dépassement, de l'excellence ou du mérite ». L'homme aussi est capable lui aussi de cette sorte de création, étant à l'image et à la ressemblance de son propre Créateur. Tout le reste n'est que son propre cauchemar et n'existe pas. Seules les Créations de lumière sont réelles.

23. Les miracles font partie d'une grande chaîne entrelacée de pardon, laquelle une fois complétée constitue la rédemption. Ce processus travaille en tout temps et dans toutes les dimensions du temps.

Un exemple est donné ici de la réécriture d'un rapport d'Helen pour Esther: « Esther n'a pas ménagé quelqu'un que vous aimez en écrivant un rapport professionnel que vous considérez comme très mauvais. Vous avez expié, c'est à dire corrigé, défait l'erreur pour elle en écrivant un rapport en son nom qui était très bon ».

En fait, ce n'était pas votre responsabilité professionnelle de le faire, mais parce que vous aimez le «bouclier protecteur établi pour votre profession», vous avez reconnu que dans ce cas, vous êtes la gardienne de votre frère. Alors que vous n'avez pas annulé le péché d'Esther (péché sera défini plus tard comme un « manque d'amour »), vous avez simplement annulé ses effets.

Un jour je dirai à Esther que non seulement elle est pardonnée mais que les effets de tous ses péchés sont annulés et je vous ai déjà dit cela à vous aussi. Quand je pourrai le lui dire à elle, elle sera effrayée pendant un bon bout de temps, elle va se rappeler bien des choses, consciemment ou inconsciemment, incluant le rapport désagréable du «bouclier de protection». C'est un manquement à l'amour que vous avez annulé à l'avance par un miracle de dévotion.

Je suis en charge du processus de la rédemption et j'ai entrepris qu'il débute. Ma propre rédemption a eu lieu pour l'annulation de tous les péchés (manquements à l'amour) car les humains n'auraient pas pu les corriger autrement.

Expliqué par Helen : Ça veut dire qu'il sera là pour nous couvrir toutes les fois que des miracles humains ne suffiront pas pour rencontrer les objectifs de la rédemption. Cependant, il est clair que si une personne peut défaire les erreurs par des miracles, c'est à la fois le donneur et le receveur qui seront en train de se racheter. Il est plus avantageux de défaire l'erreur de cette façon à cause des bénéfices mutuels impliqués.

« Tout ce que vous faites au plus petit de mes enfants » se termine réellement par « c'est à vous-même que vous le faites et à moi ». Vous venez avant moi parce que je n'ai pas besoin de miracles pour ma propre rédemption. Mais je me tiens à la fin au cas où vous subiriez un échec temporaire.

Explication personnelle en réponse aux questions de HS en référence aux corrections possibles. SVP, changez le mot « péché » pour les mots « absence d'amour » ou « manquement à l'amour »

Le terme péché est un mot fabriqué par l'homme qui a des connotations de menaces qu'il a produites lui-même.

Aucune menace réelle n'est impliquée nulle part dans ça. Simplement parce que « la nature a horreur du vide », ce qui est vrai, il ne s'ensuit pas automatiquement « qu'un vide est rempli par le feu de l'enfer ». Vous ne gagnez rien à vous effrayer vous-même et c'est très destructeur. Les miracles ont besoin de se libérer de la peur et une partie de leur valeur de rédemption implique justement cela. D'ailleurs notez que les mots « expier et rédimer » signifient réellement « défaire ».

L'objectif du Plan de la rédemption est de restaurer toutes choses pour vous. Ce qui veut dire restaurer la conscience (clarification à venir). Vous aviez tout quand vous avez été créé, comme avait tout également chacune des personnes autour de vous.

Quand vous serez restauré dans votre état originel, vous ferez partie naturellement de la rédemption. Vous saurez partager avec moi mon incapacité à tolérer le manque d'amour, aussi bien en vous-même que dans les autres. Vous devez vous joindre à moi dans la grande croisade pour corriger ces absences d'amour. Le slogan de cette croisade est : « Écoutez, apprenez, agissez ».

Cela veut dire: Écoutez ma voix, apprenez comment défaire l'erreur et suivez les instructions pour la défaire. Les deux premiers points ne suffisent pas car ceux qui se joignent à moi sont des travailleurs *actifs*. Le pouvoir de travailler dans le secteur des miracles vous appartient et je créerai les opportunités adéquates pour que vous puissiez le faire. Mais pour cela vous devez être prêt et vouloir le faire, puisque vous en êtes déjà capable. Faire des miracles vous mènera à la conviction de votre pouvoir.

Je répète que vous allez accomplir des miracles de vos mains par les miennes. La conviction viendra à travers l'accomplissement. Souvenez-vous que pour ce qui concerne le miracle :

- 1) Votre capacité de miracle est le potentiel.
- 2) La réalisation du miracle est son expression
- 3) La rédemption est toujours son objectif.

24. Un miracle est une bénédiction universelle qui vient de Dieu, qui passe à travers moi, et qui s'étend à tous mes frères.

Explication à HS: Vous avez mentionné une fois qu'aucune âme ne peut trouver de repos à moins que l'ensemble des âmes n'ait trouvé le salut. C'est très juste. C'est le privilège du pardonné de pardonner.

Aux disciples il était officiellement dit de guérir les autres en tant que médecins du Seigneur. Il leur était dit aussi de se guérir eux-mêmes. Il leur a été promis que je ne les quitterais jamais. La rédemption est la profession naturelle des enfants de Dieu quand ils m'ont professé. Dites à Bill que c'est ce que signifie vraiment le mot professeur. En tant que Professeur Associé il doit s'associer à ma force. En tant que Professeur Assistante vous devez nous assister, lui et moi. Les enfants ont besoin à la fois de force et d'aide. Vous ne pouvez pas les aider à moins d'être forts vous-mêmes.

« Le Ciel et la Terre passeront » signifie qu'ils n'existeront pas toujours comme étant séparés. Ma parole, qui est la résurrection et la vie, ne disparaîtra pas puisque la vie est éternelle. Vous êtes le chef d'oeuvre de Dieu, une oeuvre totalement digne d'amour et entièrement aimante. C'est ce que l'homme doit penser de lui-même dans son coeur parce que c'est ce qu'il est. « Tel un homme pense en son coeur, tel il est »

Rappelez-vous le point qui parle du miracle comme étant un moyen d'organiser les différents niveaux de conscience.

Les miracles viennent du niveau subconscient (en-dessous du conscient), tandis que les révélations viennent du niveau super-conscient (au-dessus du conscient). Le niveau conscient se situe entre les deux. Il réagit aussi bien aux impulsions de l'inconscient qu'à celles du super-conscient dans des rapports qui varient à l'infini.

Freud avait raison au sujet de la classification mais non pour ce qui est des termes. Il avait aussi raison de dire que le contenu de la conscience est flottant. La conscience est le niveau qui s'engage dans le monde et qui est capable de répondre aux impulsions à la fois externes et internes. N'ayant pas d'impulsions en elle-même et étant elle-même à l'origine un mécanisme qui induit une réponse, la conscience peut faire beaucoup d'erreurs.

Par exemple, si la conscience est identifiée au corps, elle peut fort bien déformer les impulsions super-conscientes qu'elle reçoit. Elle le fait en niant leur source et en cherchant à manifester leur impact dans l'orgasme.

Voici un des résultats qui provient de la confusion de la méprise de l'identité. Si vous voulez bien regarder la description des effets de la révélation que je vous ai dictés auparavant, maintenant nous irons un peu plus loin.

Les révélations induisent une suspension complète, mais temporaire du doute et de la peur. Elles représentent la forme originelle de communication entre Dieu et ses âmes, avant que l'intrusion du feu et de la glace ait rendu cette communication impossible.

Il devrait être noté que les révélations impliquent toujours un sentiment extrêmement personnel de proximité avec la Création, ce que l'homme essaie de trouver dans le rituel des relations sexuelles. Cette confusion est responsable de la dépression et de la peur souvent associées au sexe. En général le sexe est associé au manque d'amour tandis que la révélation est purement une expérience d'amour. La proximité physique ne peut pas l'atteindre.

Comme il a été déjà mentionné les impulsions subconscientes induisent correctement les miracles. Les miracles sont interpersonnels et résultent de la proximité avec les autres. Ces impulsions peuvent être mal interprétées par la conscience d'une personne comme étant une impulsion de gratification sexuelle.

La révélation unit les âmes directement à Dieu tandis que le miracle unit les âmes directement les unes aux autres. Ni l'un ni l'autre n'émane de la conscience mais c'est là que les deux sont expérimentés. Il est essentiel de le comprendre parce que la conscience est l'état qui produit l'action, bien qu'elle ne l'inspire pas. L'homme est tout à fait libre de **croire** tout ce qu'il choisit de **croire** et ce qu'il fait atteste de ce qu'il **croit**.

Les niveaux les plus profonds du subconscient contiennent l'impulsion des miracles mais l'homme est toujours libre d'emplir les niveaux plus superficiels et les plus proches de sa conscience avec les impulsions qui proviennent de ce monde et de continuer à s'identifier au monde illusoire. Il en résulte qu'il se nie à lui-même l'accès aux niveaux plus profonds qui sont ceux de l'impulsion des miracles.

Quand il le fait dans ses actions conscientes, ses relations interpersonnelles aussi deviennent superficielles. La relation inspirée par le miracle devient alors impossible.

25. Les miracles sont une façon de se délivrer de la peur, tandis qu'une révélation induit un état dans lequel la peur a déjà été abolie. Ainsi le miracle est un moyen tandis que la révélation est une fin. Dans ce sens-là, ils travaillent ensemble.

Dites à Bill que les miracles ne dépendent pas de la révélation mais qu'ils induisent la révélation. Déjà lui-même est tout à fait capable d'accomplir des miracles, mais il est encore bien trop effrayé pour ce qui est des révélations.

Explication pour Helen: Notez que votre révélation est survenue après que vous vous soyez engagée à un niveau visionnaire et en particulier dans un processus de nier la peur.

Une révélation est intensément personnelle. En fait elle n'est pas du tout traduisible en contenu conscient. C'est pourquoi toute tentative de la décrire en mots se révèle habituellement impossible.

Même un écrivain a peine à décrire son expérience à un moment ultérieur. C'est pourquoi le Livre des Révélations est tout à fait incompréhensible en essence.

Une révélation n'induit que l'expérience personnelle, tandis que les miracles induisent une action interpersonnelle. A la fin ceux-ci sont plus utiles à cause de leur nature impersonnelle. Dans cette phase d'apprentissage, travailler sur les miracles a plus de valeur parce qu'on ne peut pas forcer la délivrance de la peur. Quand il s'agit de la révélation, l'expérience ne peut pas durer.

Dites à Bill que votre propension aux révélations, qui est très grande, est le résultat d'un haut niveau de communion dans le passé. Sa nature transitoire vient de la descente dans la peur qui n'a pas encore été surmontée. Son propre état 'suspendu' mélange donc les deux extrêmes. Ce fut très apparent au cours de vos récentes expériences. Les miracles sont donc un parcours essentiel dans l'action pour vous deux. Ils vont renforcer Bill et vous stabiliser vous.

Remarquez que les notes beaucoup plus personnelles que vous prenez aujourd'hui sont le reflet de l'expérience de la révélation que vous avez eue dernièrement. Cependant, cela ne produit pas la qualité plus universelle visée par ce cours. Mais ce pourrait être d'un grand secours pour Bill puisque vous avez demandé quelque chose qui pourrait l'aider lui, personnellement.

Tout dépend de sa façon d'écouter et de la manière dont il comprend la nature coopérative de votre expérience conjointe. Vous pouvez l'aider seulement en lui lisant ces notes d'abord. Plus tard demandez-lui si cela devrait être inclus dans la partie écrite du cours ou si vous devriez garder ces notes séparément. C'est lui qui est en charge de ces décisions-là. Dites-lui qu'il devrait essayer de comprendre la différence très importante entre le contrôle du Christ (Christ control) et la sagesse du Christ (Christ guidance). C'est ce qui lui a fait peur hier.

26. Les miracles prient Dieu à travers l'homme. Ils prient Dieu en honorant ses Créations et en affirmant leur perfection. Ils guérissent parce qu'ils nient l'identification au corps et affirment l'identification à l'âme. En percevant l'esprit, ils ajustent les niveaux de conscience et les voient dans un alignement parfait. Cela place l'esprit au centre, où les âmes peuvent communiquer directement.

27. Les miracles devraient inspirer de la gratitude et non de la crainte. L'homme devrait remercier Dieu pour ce qu'il est réellement. Les enfants de Dieu sont sacrés et le miracle honore leur sainteté. Les Créations de Dieu ne peuvent pas perdre leur sainteté bien qu'elle puisse demeurer cachée. Le miracle la découvre et l'amène dans la lumière, là où elle est à sa juste place. La sainteté ne peut jamais être vraiment cachée dans l'obscurité mais l'homme peut parfaitement s'aveugler lui-même sur ce point. Cette illusion l'effraie parce que quelque part dans son coeur il sait que c'est une illusion.

Quant aux illusions, l'homme exerce énormément d'efforts pour en établir la validité. C'est pourtant le miracle qui établit la validité de ce qui est réel à sa juste place. La validité éternelle n'appartient qu'aux âmes et le miracle ne reconnaît que la Vérité. Ainsi il dissipe les illusions de l'homme au sujet de lui-même et le remet en communion avec Dieu. Le Christ inspire tous les miracles qui essentiellement sont des intercessions.

Ils intercèdent pour la sainteté de l'homme. Les miracles placent l'homme au-delà des lois physiques et l'élèvent dans les sphères célestes. Dans ces sphères, l'homme est parfait. L'âme ne perd jamais sa communion avec Dieu, il n'y a que l'esprit insane séparé et le corps qui ont besoin de la rédemption. Le miracle se joint à la rédemption du Christ en plaçant l'esprit séparé au service du Saint Esprit. Cela rétablit la fonction de l'esprit et permet d'abolir ses erreurs.

Les miracles honorent l'homme puisqu'il est digne d'amour. Ils dissipent les illusions qu'il se fait à son sujet et les miracles perçoivent la lumière en lui. Les miracles rédiment (corrigent) ainsi ses erreurs en le libérant de ses propres cauchemars. Ils le délivrent d'une prison dans laquelle il s'est emprisonné lui-même. En libérant son esprit de toutes les illusions, les miracles restaurent son bon sens et le placent « aux pieds de Jésus ».

Note de HS: Ceci est une citation biblique qui se réfère à la guérison d'un homme possédé par le diable, après quoi le souffrant fut retrouvé assis aux pieds de Jésus. Dites à Bill que l'esprit séparé de l'homme peut être possédé par des illusions, mais que son esprit est éternellement libre. Si un esprit crée sans amour il peut créer une coquille vide. C'est cette coquille-là qui peut être possédée par le mal. Mais la rédemption restaure l'âme à sa juste place. A moins qu'il y ait un vide, il n'y a pas de danger car le vide est une fausse création. L'esprit qui sert le Saint Esprit est invulnérable.

29. Le miracle restaure l'âme dans sa plénitude et en corrigeant un manque, il établit une protection parfaite. La force de l'âme ne laisse pas de place aux intrusions. Ceux qui sont pardonnés sont remplis par l'âme et leur âme pardonne en retour. C'est le devoir du libéré de libérer ses frères. Ceux qui sont pardonnés sont au service de la rédemption et de ses moyens. Ceux qui sont libérés par le Christ doivent se joindre à Lui pour libérer ses frères parce que c'est là le Plan de la rédemption.

30. Les miracles sont la façon pour les esprits de s'unir dans le Christ pour le salut (ou la libération des âmes) de toutes les Créations de Dieu.

HS commente s'être éveillée avec la phrase : « On ne se moque pas de Dieu », ressentant une anticipation de punition.

Interprétation: Le but derrière « On ne se moque pas impunément de Dieu » en était un de réassurance. Vous avez peur que ce que vous avez écrit la nuit dernière soit contradictoire et en conflit avec quelques points précédents mais c'est surtout parce que vous étiez droguée et que vous écriviez sous l'effet des médicaments. Souvenez-vous qu'on ne se moque de Dieu en aucune circonstance.

Les contradictions dans mes mots signifient simplement un manque de compréhension, ou mieux un échec des scribes. Et c'est ce que j'essaie de corriger de toutes mes forces. Mais ce n'est pas encore crucial. La Bible a eu le même problème je vous assure. Pourtant elle est encore éditée. Voyez le pouvoir de mes mots dans ce que ma parole a résisté à toutes les attaques de l'erreur et qu'elle est toujours Source de Vérité.

Dites à Bill qu'il y a certains avantages à être psychologue. Un avantage majeur est la compréhension du concept de la projection et de l'étendue de ses résultats. La possession est très étroitement liée à la projection. Lucifer pourrait se traduire littéralement par « le porteur de lumière ». Il s'est littéralement projeté lui-même à partir du Paradis. La projection a aussi un autre sens, « lancer avec force ». Cela veut dire rejeter quelque chose que vous ne voulez pas sur quelqu'un d'autre, cette chose étant vue comme dangereuse et effrayante. Ce concept est tout à fait contraire à la Règle d'Or. Cette règle étant maintenant renversée, elle est totalement à l'envers des miracles et ainsi la projection s'ensuit automatiquement.

La correction repose dans l'acceptation de ce qui est vrai en vous, lorsque vous amenez tout ce que vous êtes dans la lumière.

(HS a eu peur d'écrire la suite). Le prophète endormi Edgar Cayce avait tort au sujet de la possession, et il avait tort aussi pour ce qui était de se blesser lui-même. Un des problèmes majeurs des faiseurs de miracles, c'est qu'ils sont tellement sûrs que ce qu'ils font est toujours juste. C'est parce qu'ils savent que cela découle de l'amour. Mais ils ne font pas de pause pour me laisser établir des limites. Bien que ce qu'accomplissait Cayce vienne de moi, il n'était pas enclin à me demander chaque fois si je voulais qu'il effectue ce miracle-là en particulier.

S'il l'avait fait il n'aurait pas effectué de miracles qui ne soient pas constructifs et il se serait épargné une tension nerveuse non nécessaire. Il s'est grillé à faire des miracles sans discrimination. C'est dans cette mesure qu'il n'a pas complété son propre mandat et qu'il était apte à faire les erreurs de scribes mentionnées plus tôt. Les disciples aussi étaient enclins à faire le même type d'erreurs. La réponse à ces problèmes est de ne jamais accomplir un miracle sans me demander si vous devriez le faire. Ceci vous garde de l'épuisement et parce que vous agissez sous communication directe la transe devient non nécessaire.

Que les miracles soient des expressions d'amour, il ne s'ensuit pas toujours qu'ils soient effectués automatiquement. Je suis le seul qui puisse accomplir des miracles sans discrimination parce que je suis la rédemption. Vous avez un rôle à jouer dans la rédemption et je vais vous le dicter.

Souvenez-vous du point qui parle de la nature involontaire des miracles. Nous avons aussi établi le fait que tout ce qui est involontaire appartient au contrôle du Christ (Christ control) et non au vôtre. Sous le contrôle christique, les miracles comblent autant le donneur que le receveur.

Sans équivoque, la possession signifie vraiment « ne pas être sous le contrôle du Christ » rendant ainsi l'esprit vulnérable à la projection. La référence à la possession des corps liés à la terre fait référence à la « possession » par leurs propres pensées qui sont liées à la terre. C'est ce qui est appelé possession par le diable. Après tout Lucifer a chuté, mais il était toujours un ange. C'est ainsi que Lucifer devient un lumineux symbole pour l'homme. La rédemption, c'est reconnaître que la croyance " que des anges peuvent chuter " est totalement fausse.